

ЛОЦМАНСКАЯ КАРТА РЕКИ ДУНАЙ

ОТ ПОРТА КОРАБИЯ (630 км)
ДО ПОРТА ЧЕРНАВОДА (300 км)

Масштаб 1 : 50 000

ROUTIER DU DANUBE
DU PORT CORABIA (km. 630)
AU PORT CERNAVODA (km. 300)

Échelle 1 : 50 000

Издание Секретариата Дунайской Комиссии
1 9 5 4

Edité par le Secrétariat de la Commission du Danube
1 9 5 4

ЛОЦМАНСКАЯ КАРТА РЕКИ ДУНАЙ

ОТ ПОРТА КОРАБИЯ (630 км)
ДО ПОРТА ЧЕРНАВОДА (300 км)

Масштаб 1 : 50 000

ROUTIER DU DANUBE
DU PORT CORABIA (km. 630)
AU PORT CERNAVODA (km. 300)

Échelle 1 : 50 000

Издание Секретариата Дунайской Комиссии
1 9 5 4

Edité par le Secrétariat de la Commission du Danube
1 9 5 4

ВВЕДЕНИЕ

Лоцманская карта реки Дунай от порта Корабия (630 км) до порта Чернавода (300 км) издается Секретариатом в соответствии с постановлением Дунайской Комиссии.

Лоцманская карта составлена в масштабе 1:50 000 по картам, полученным от государств — участников Дунайской Комиссии.

Счет километров по реке ведется снизу вверх от порта Сулина.

Глубины даны в метрах и приведены к низкому уровню, соответствующему показаниям следующих водомерных постов:

Наименование водомерного поста	Положение водомерного поста	Абсолютная от- метка „0“ водо- мерного поста над уровнем Черного моря в м	Показание низкого уровня над „0“ водо- мерного поста в см
Корабия	630 км	20,12	+ 30
Джурджу	493 „	13,06	+ 50
Олтеница	430 „	10,01	+ 30
Хыршова	253 „	3,08	+ 30

Средние скорости течения показаны в километрах в час при низком уровне.

Фарватер и навигационная путевая обстановка нанесены по состоянию на 14 августа 1953 года.

Географические названия на румынской территории даны в румынской, а на болгарской территории в болгарской транскрипциях.

Карта откорректирована по состоянию на 21.07.1955 г.
Корректурa карты выполнена красной тушью

PREFACE

Le routier du Danube du port Corabia (km. 630) au port Cernavoda (km. 300) est publié par le Secrétariat en conformité avec la décision de la Commission du Danube.

Le routier est dressé à l'échelle 1:50.000 selon les cartes reçues des pays — membres de la Commission du Danube.

Le kilométrage sur le fleuve est établi d'en aval en amont à partir du port Sulina.

Les profondeurs exprimées en mètres sont rapportées à l'étiage correspondant aux indications des stations hydrométriques suivantes:

Dénomination de la station hydrométrique	Position de la station hydrométrique	"0" absolu de l'échelle de la station hydrométrique au-dessus du niveau de la Mer Noire m.	Cote de l'étiage au-dessus du "0" de l'échelle de la station hydrométrique cm.
Corabia	km. 630	20,12	+ 30
Giurgiu	" 493	13,06	+ 50
Oltenița	" 430	10,01	+ 30
Hârșova	" 253	3,08	+ 30

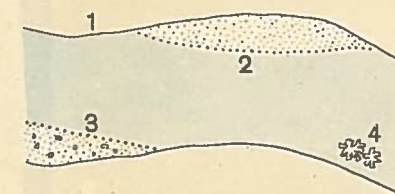
Les vitesses moyennes du courant sont données en km/h rapportées à l'étiage.

La situation du chenal et de l'aménagement des voies navigables est celle du 14 août 1953.

Les noms géographiques sur le territoire roumain sont donnés en transcription roumaine et sur le territoire bulgare en transcription bulgare.

Les corrections de la carte, portées en encre rouge, sont conformes à la situation du 21, VII, 1955.

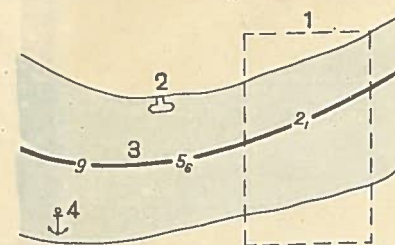
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ SIGNES CONVENTIONNELS



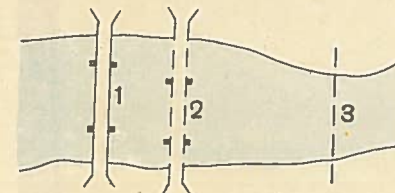
1. Береговая линия
Contour de la côte
2. Отмель песчаная
Banc de sable
3. Отмель каменистая
Banc de pierre
4. Отмель скалистая
Banc rocheux



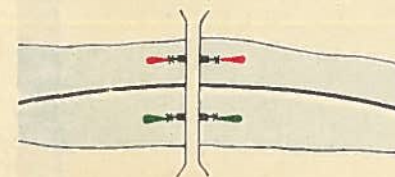
Гидротехнические сооружения
Constructions hydrotechniques



1. Перекаты
Seuils
2. Пристани
Débarcadères
3. Судовой ход
Chenal
4. Якорная стоянка
Mouillage



1. Мосты
Ponts
2. Мосты разрушенные
Ponts écroulés
3. Воздушные перекидки и паромные переправы
Jets et passages des bacs



Знаки, ограждающие судоходные пролеты мостов
Signaux de balisage pour les arches



Скорость течения в км/час
Vitesse du courant en km/h



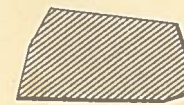
Водомерный пост
Station hydrométrique



Затонувшее судно
Epave



Камни
Pierres



Населенные пункты
Villes, villages



Памятник
Monument



Дамбы
Diques



Железные дороги
Chemins de fer

Знаки навигационной путевой обстановки Signaux de balisage

Правый, ая
Droit, e

Левый, ая
Gauche

Средний, ая
Moyen, ne

Осв.
Lum.

Неосв.
Non-lum.

Осв.
Lum.

Неосв.
Non-lum.

Осв.
Lum.

Неосв.
Non-lum.



Бакен
Balise

Вежа, швемер-шкондра (местн. назв.)
Jalon, espar (expression locale)

Береговой огонь (маяк)
Feu côtier (phare)

Береговой огонь (маяк) на островах
Feu côtier (phare) sur les îles

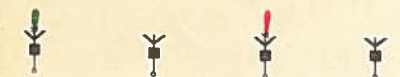
Береговой огонь (маяк) зимовник
Feu côtier (phare) lieu d'hivernage

Перевальный знак
Signal de passage

Перевальный знак двухсторонний
Signal de passage double

Створные знаки
Signaux d'alignement

Береговой знак „осторожно“
Signal côtier „attention“



Вежа, швемер, шкондра — зеленые
Jalon, espar — verts

Вежа, швемер, шкондра — белые
Jalon, espar — blancs

Километровые знаки
Signaux kilométriques

Участковый щит — указатель глубины и ширины
судового хода на перекатах
Écran de secteur — indicateur de la profondeur et de la
largeur du chenal dans les seuils

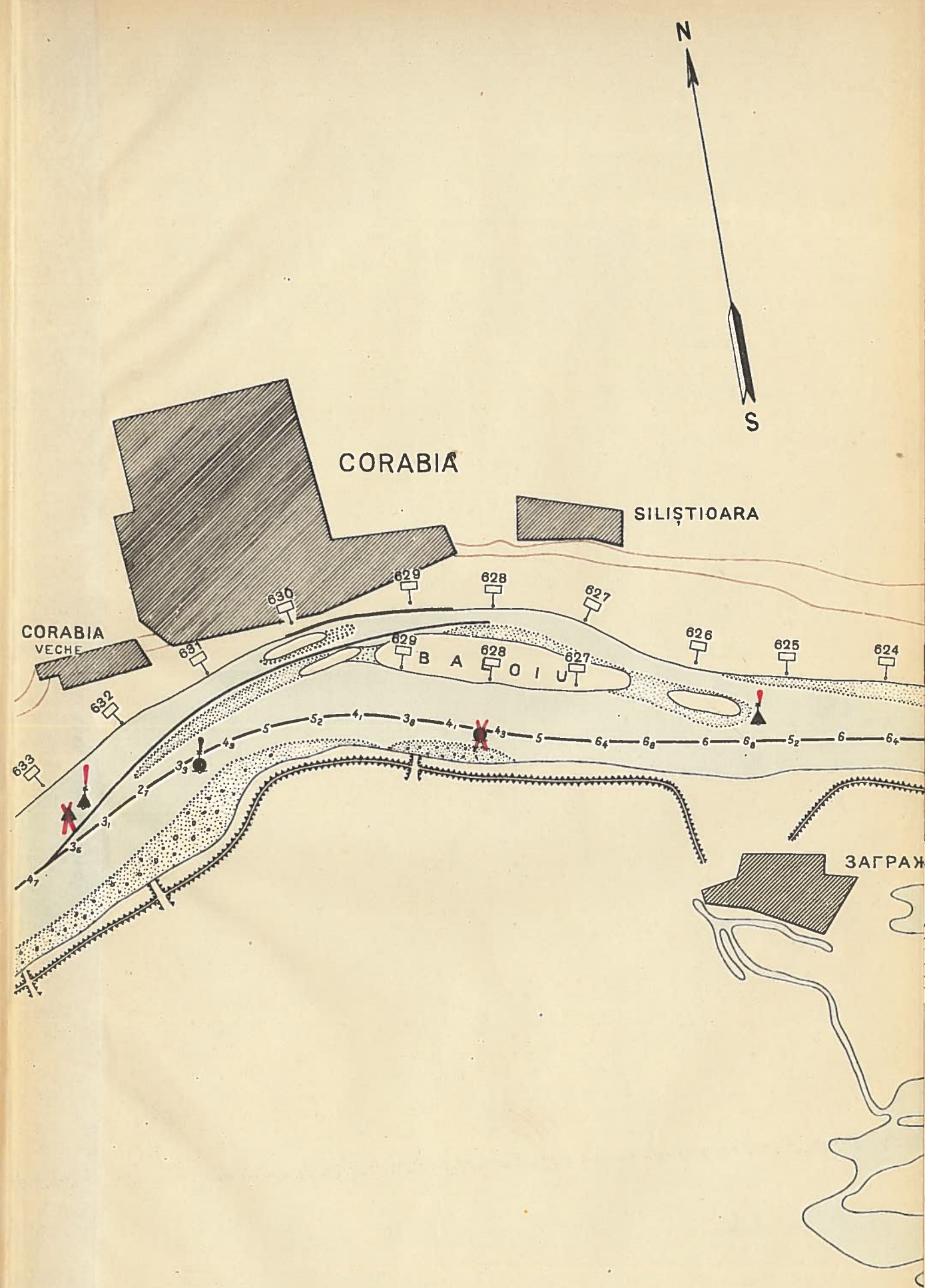
Указатель воздушной перекидки и паромных переправ
Indicateur du jet et des passages des bacs

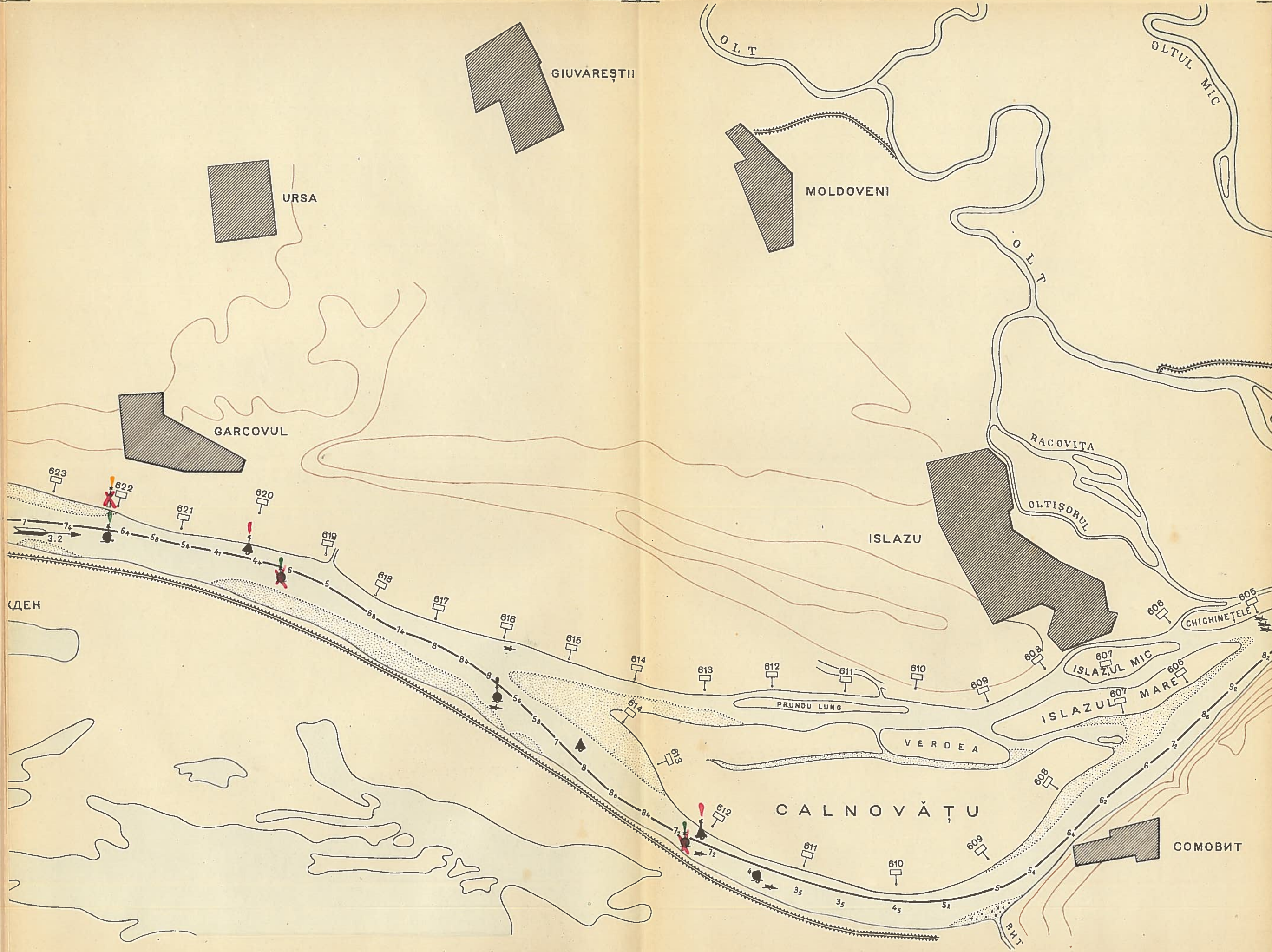
Семафорная мачта
Mât de sémaphore

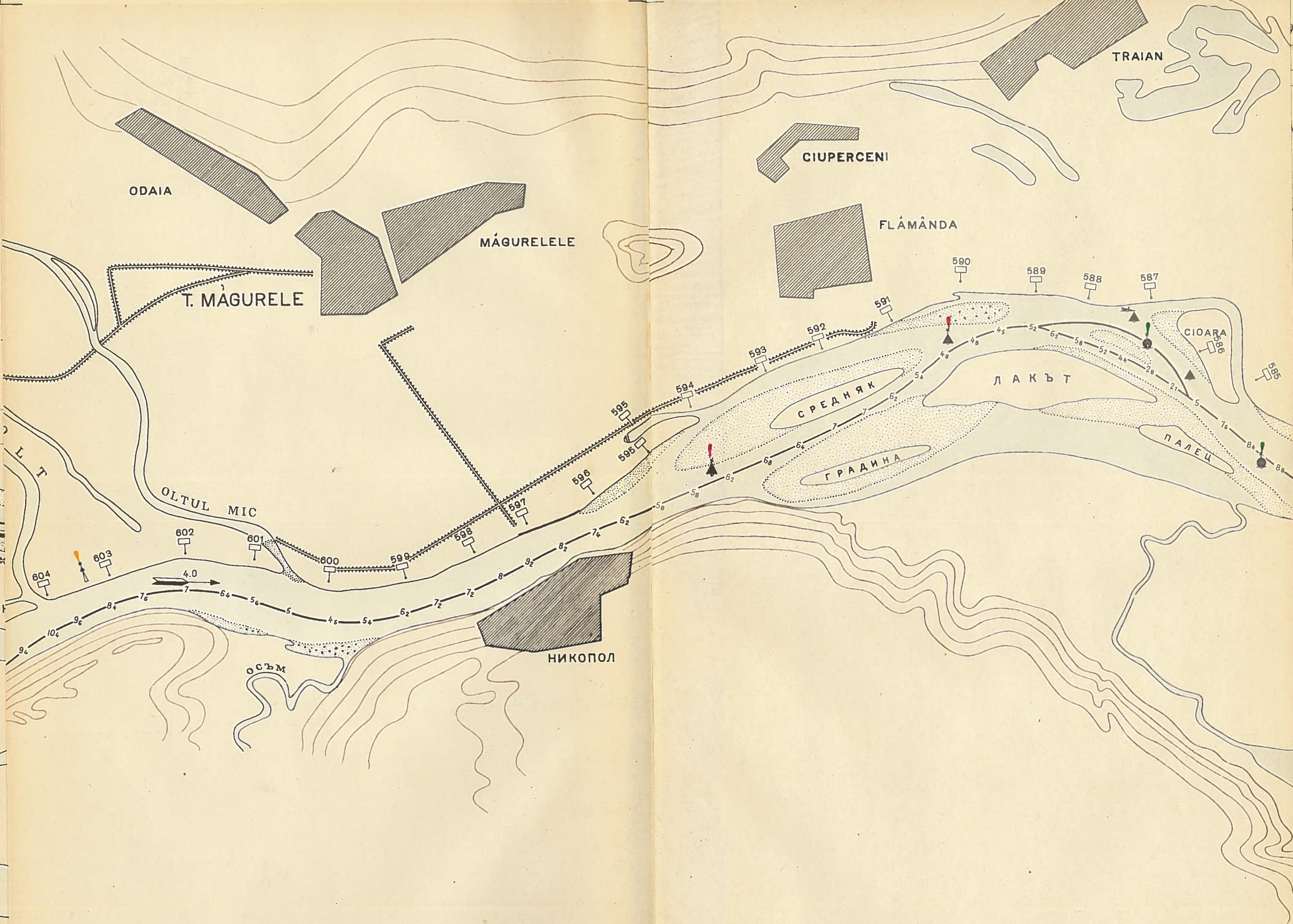
Знак поворота
Signal de virage

Указатель якорной стоянки
Indicateur du mouillage

Указатель места запрещения якорной стоянки
Indicateur des lieux défendus au mouillage





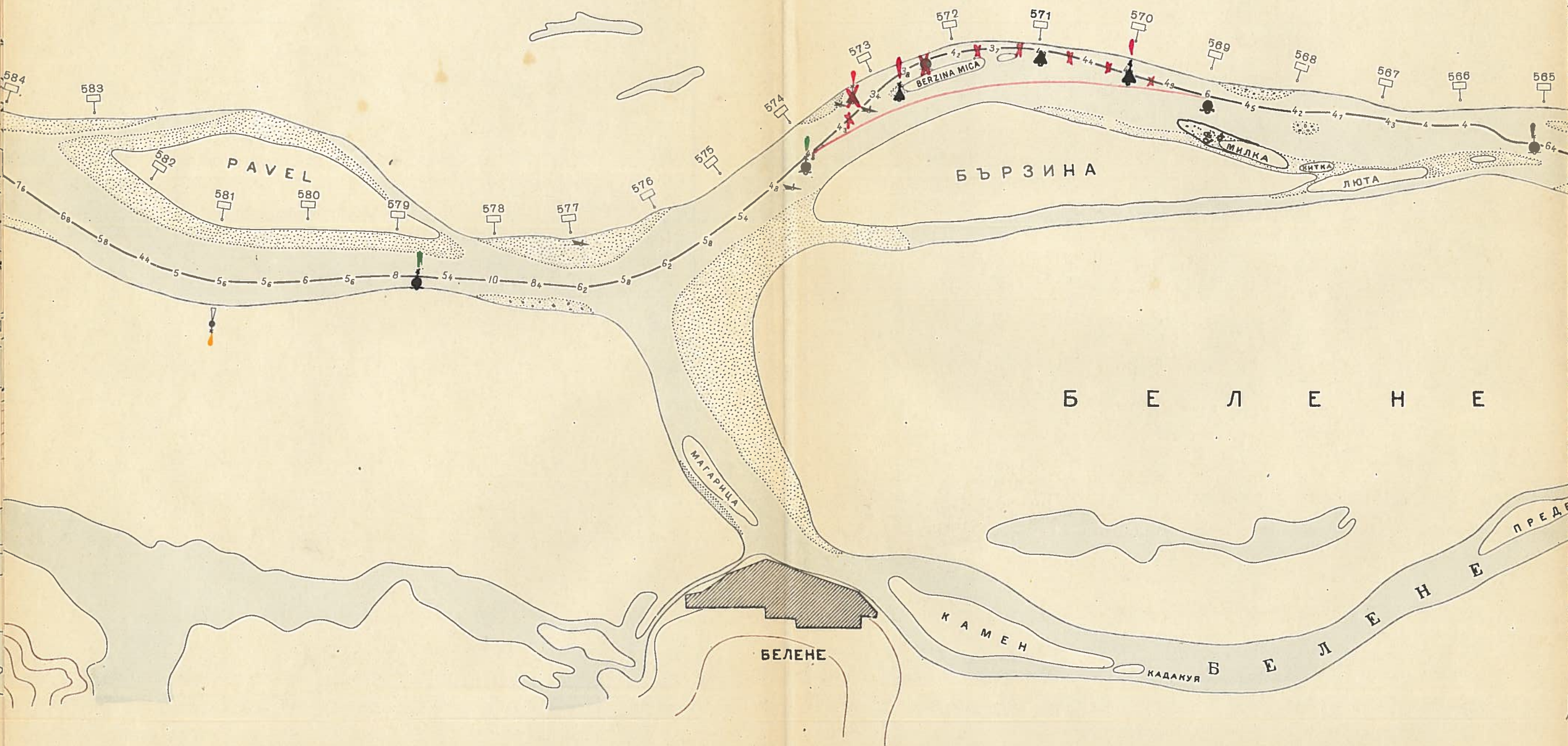


SEACA

CIOARA

INSULA
BECIULUI

S



SUHAIA

FÂNTÂNELE

H
A
I
A



NĂSTURELU
(HERASCA)

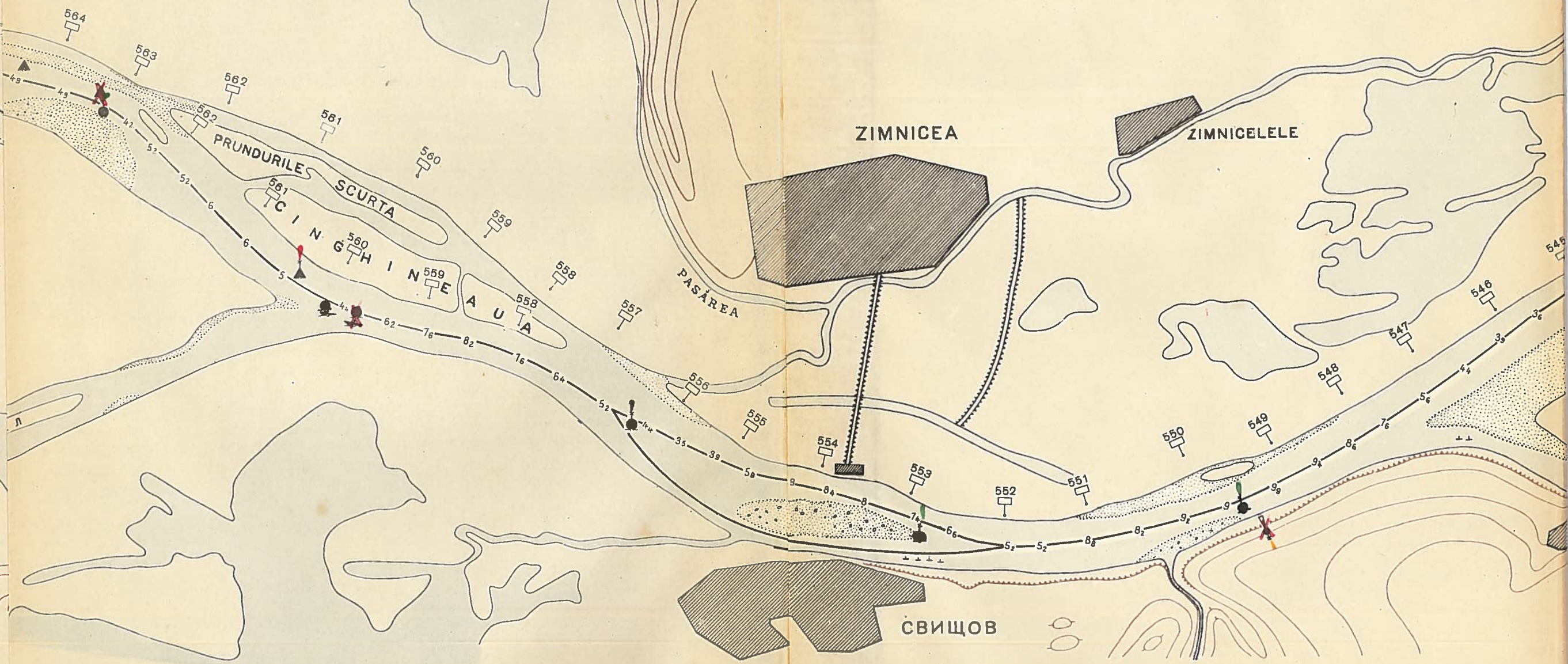
ZIMNICEA

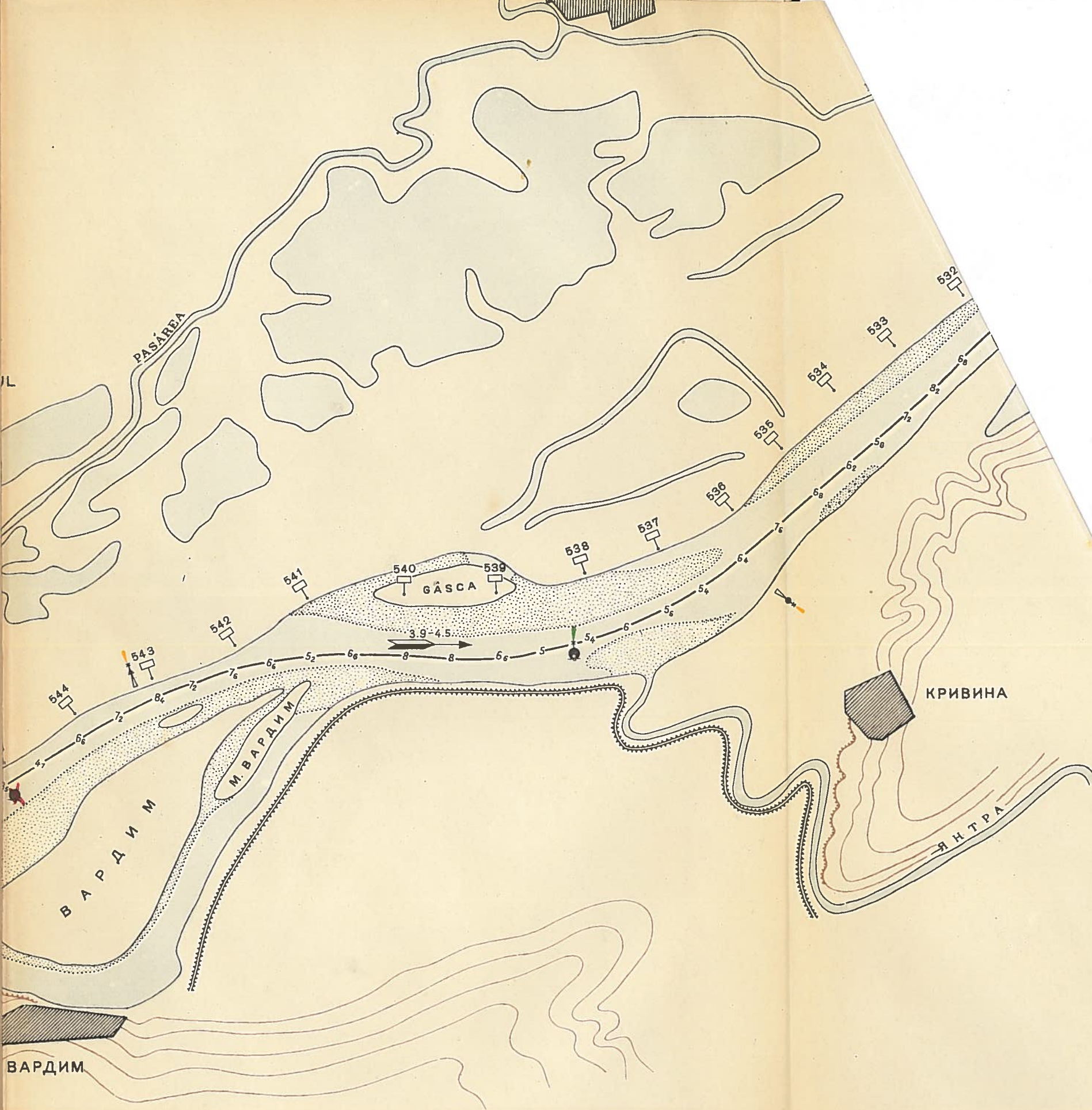
ZIMNICELELE

PRUNDURILE
CIN G H I N
SCURTA

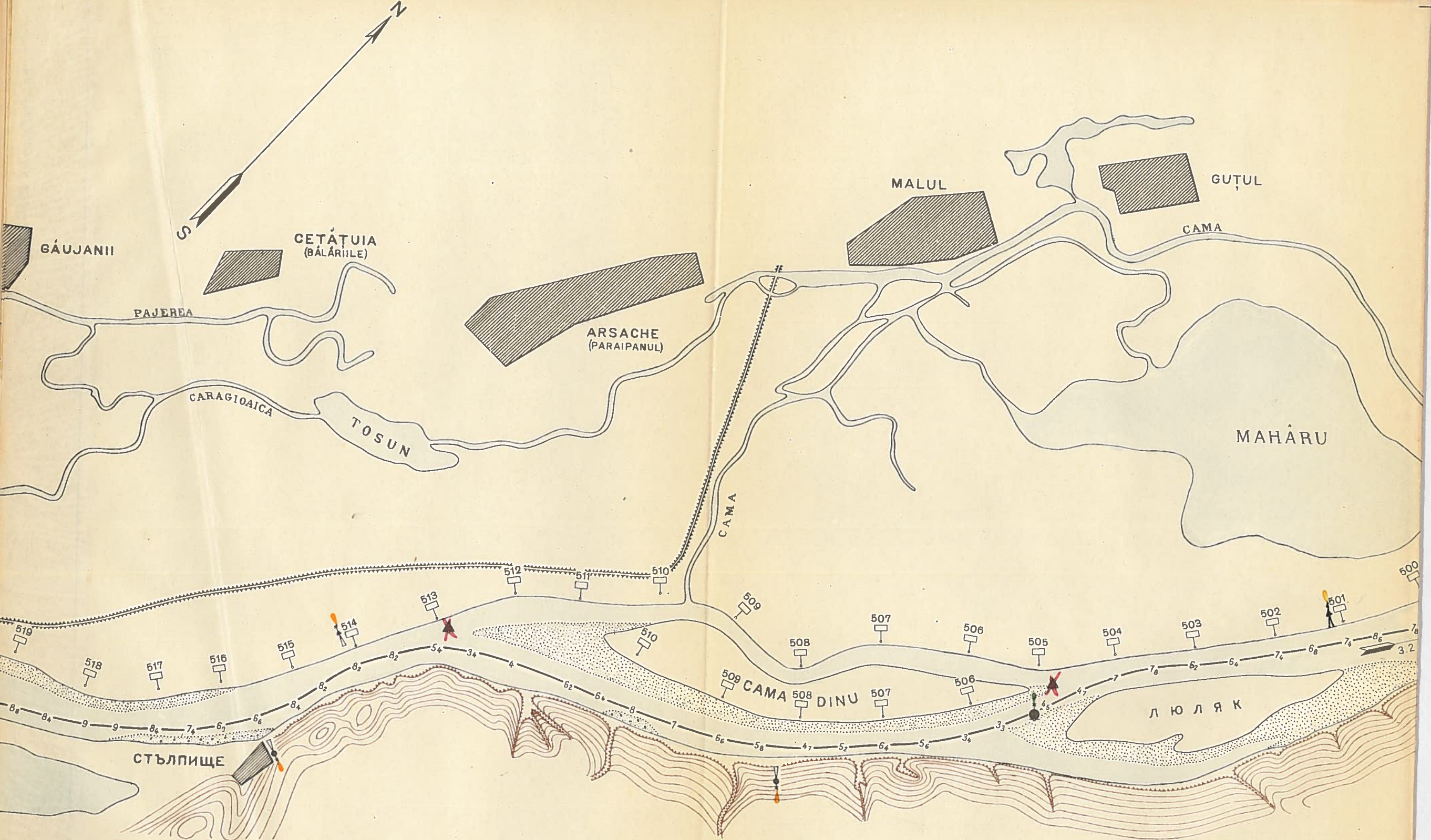
PASAREA

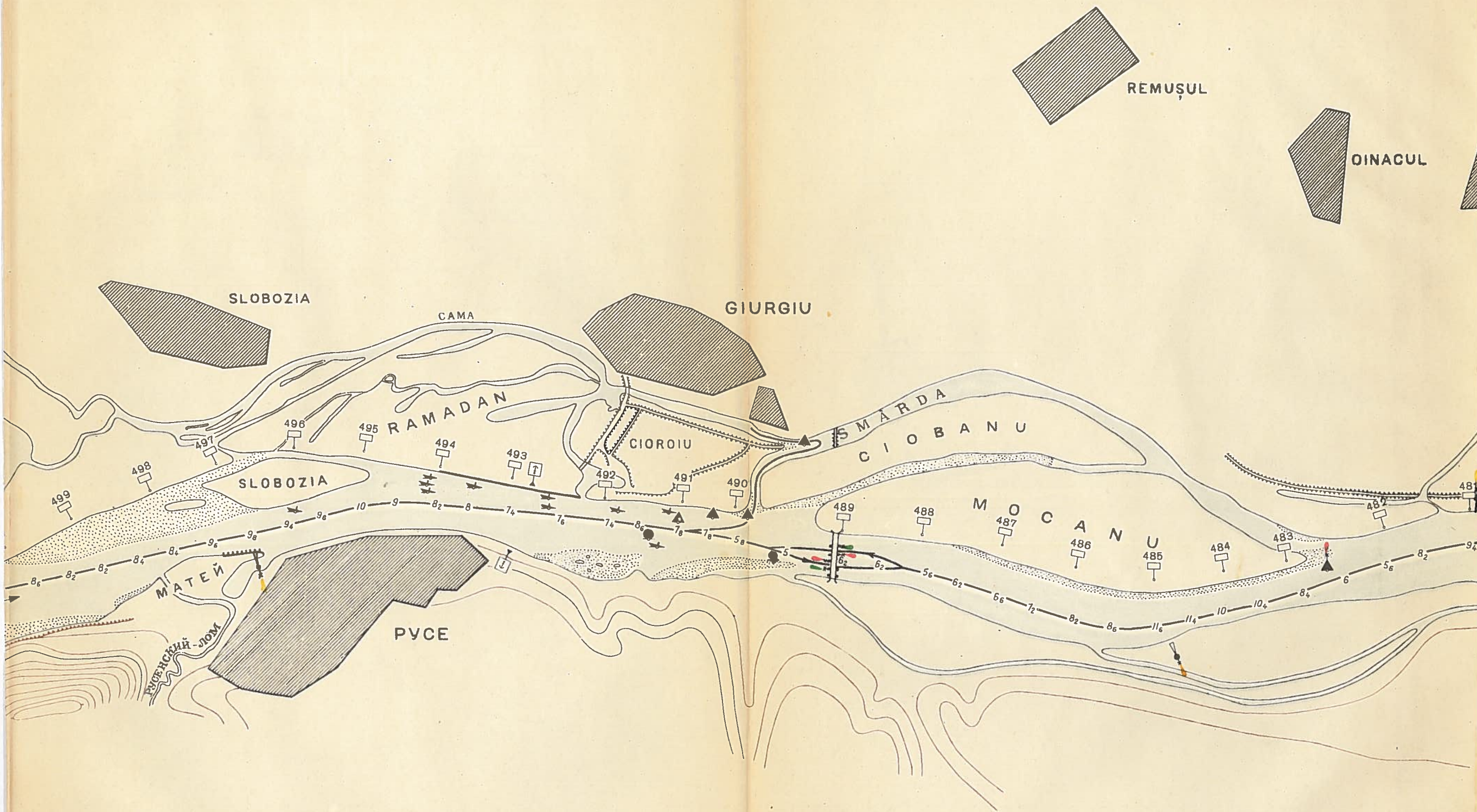
СВИЩОВ











BRANIȘTEA

BALTA
PIETRELOR

GOSTINUL

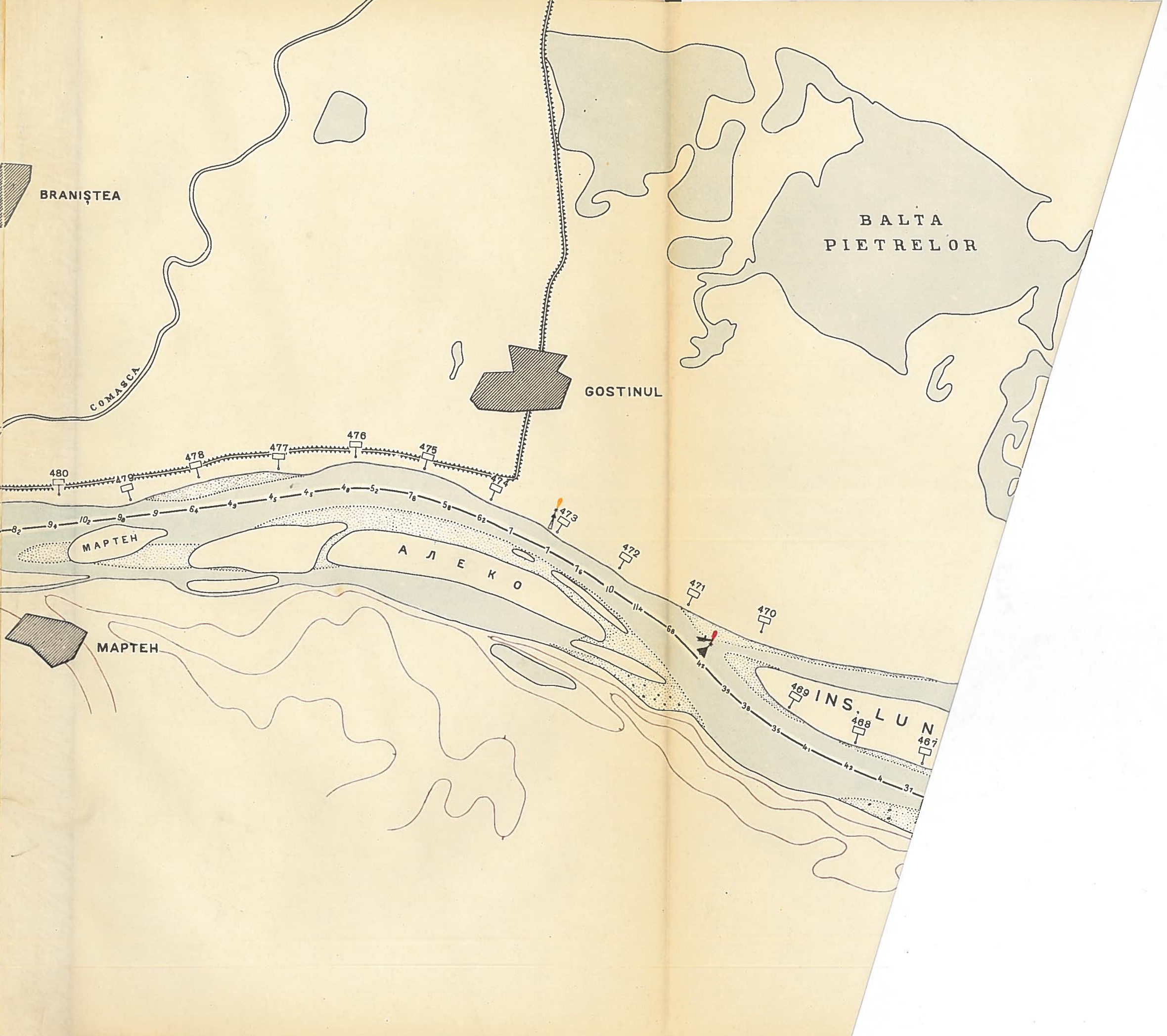
COMAGCA

А
Л
Е
К
О

МАРТЕН

МАРТЕН

INS.
LUN



TOPILELE

FLĂMÂNDA

G U

466

465

464

COREIA

463

462

461

460

459

458

457

456

455

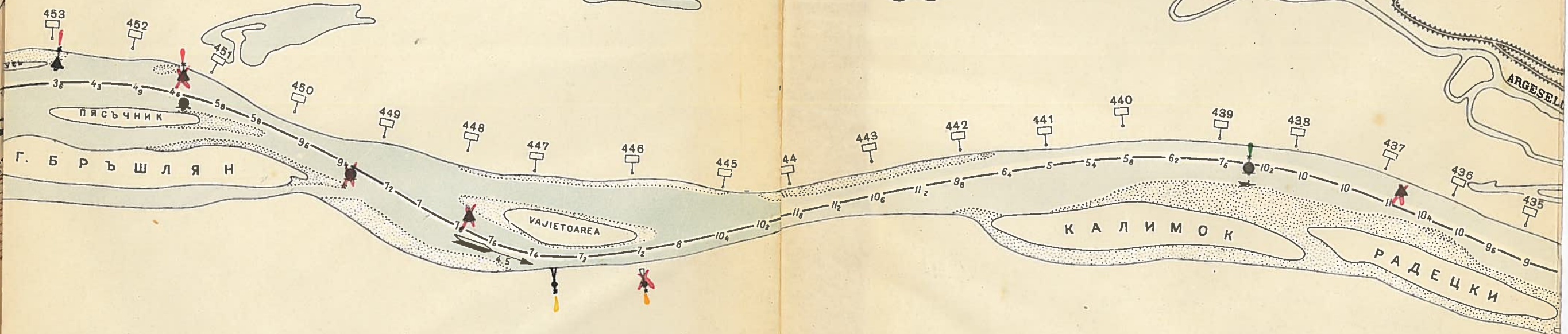
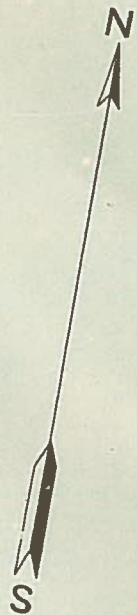
454

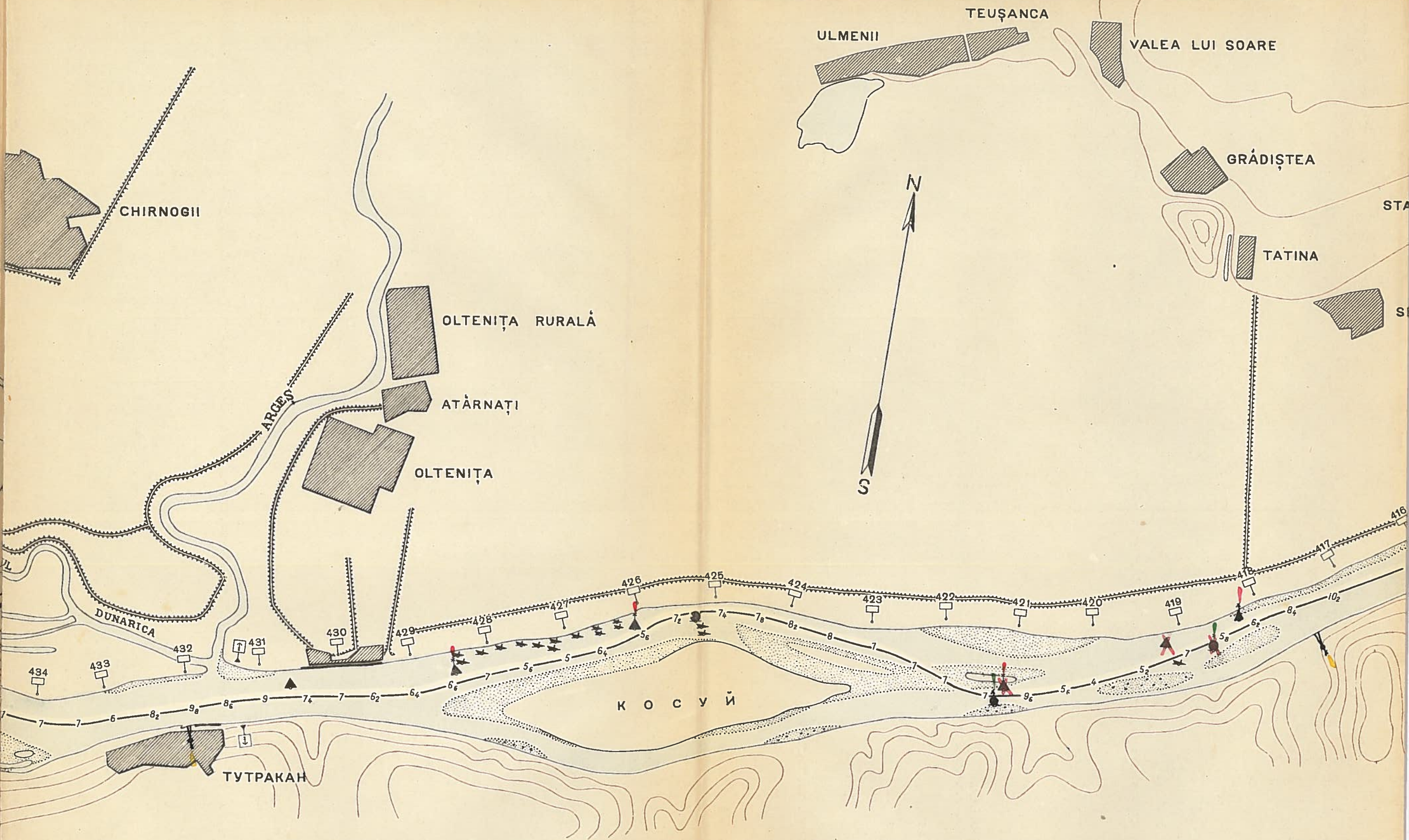
М.БРЪШЛЯН

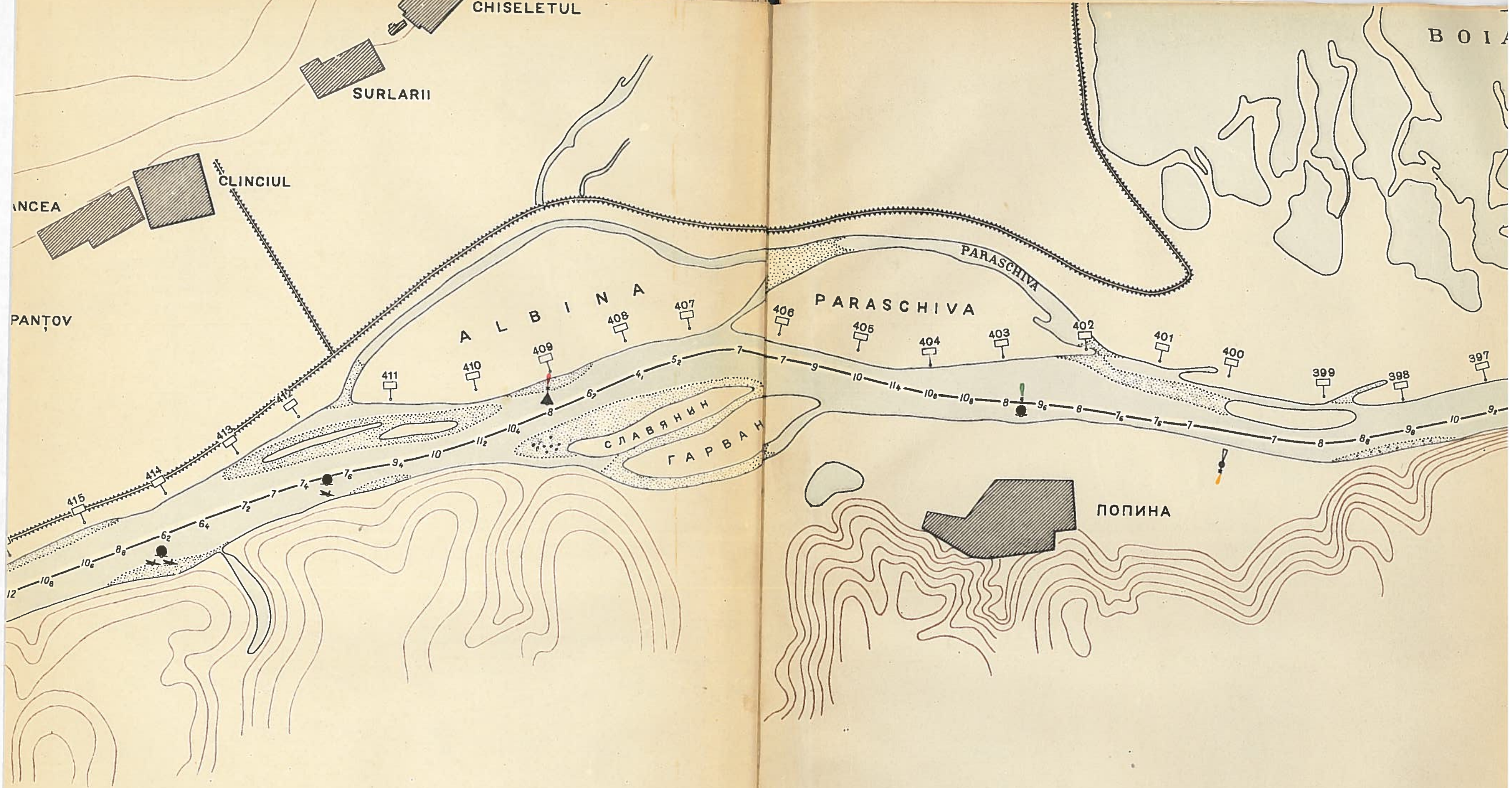
МИШКА

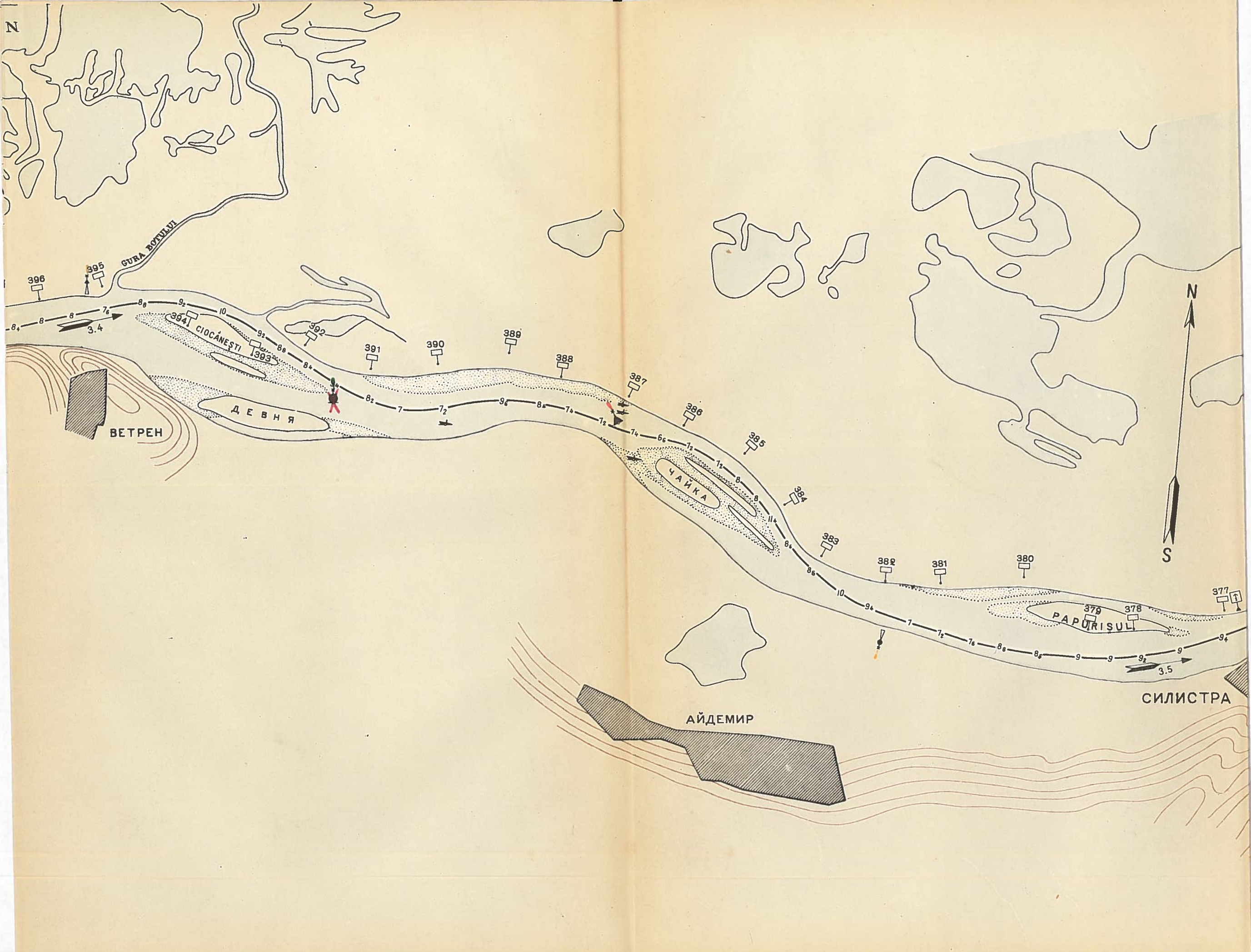
РЯХОВО

Г Р Е А С А









CĂLĂRAȘI

CĂLĂRAȘI

BORCEA

HOPA JIANU

H O P A

PASTRAMAGIU

O

O

S

T

R

O

S

T

R

O

S

T

R

O

S

T

R

O

S

T

R

FLORICA

IORDAN

CĂLIN

T

OSTROV

PĂCUIUL

R

